

目錄 Contents

重要提示

- 1、本公司董事會及其董事保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
- 2、獨立董事黃英琦女士因另有公務未能出席本次董事會，但已委託其他董事代為出席並表決。
- 3、本公司董事長李安建先生、總會計師吳六林先生及財務部經理沈見龍先生聲明：保證年度報告中財務會計報告的真實、完整。

Important Note

1. The board of directors and the directors of the Company confirm that the information in this Report does not contain any false statements, or misleading representation, or material omissions and accept joint and several responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of its contents.
2. Independent Director, Ms. Ada Y.K. Wong, was engaged in other duties and therefore cannot attend the Board of Directors' Meeting. However, she has appointed other director to attend the Board Meeting and vote at the meeting on her behalf.
3. Mr. Li Anjian, Chairman of the Company, Mr. Wu Liulin, Chief Accountant, and Mr. Shen Jianlong, the manager of finance department, have declared that they guarantee the truthfulness and completeness of the financial statements in the annual report.

一、 公司基本情況簡介	Corporate Basic Information	2
二、 會計資料和業務資料摘要	Accounting Figures and Financial Highlights	8
三、 股本變動及股東情況	Changes in Share Capital and Shareholders	13
四、 董事、監事、高級 管理人員和員工情況	Profiles of Directors, Supervisors, Senior Management and Staff	20
五、 公司治理結構	Corporate Governance	33
六、 股東大會簡介	Shareholders' General Meeting	37
七、 董事長報告	Chairman's Statement	39
八、 董事會報告	Report of the Board of Directors	49
九、 監事會報告	Report of the Supervisory Committee	63
十、 重要事項	Significant Events	66
十一、 按香港普遍採納之會計準則 編製之賬目	Financial Statements Prepared in Accordance with Accounting Principles Generally Accepted in Hong Kong	69
十二、 按中國會計準則編製之賬目	Financial Statements Prepared in Accordance with PRC Accounting Standards	121
十三、 備查文件	Documents Available for Inspection	216



公司基本情況簡介 Corporate Basic Information

(一) 公司資料

(1) Corporate Information

- | | | |
|---|---|---|
| 1、 公司法定中文名稱
Legal Chinese Name of the Company | : 南京熊貓電子股份有限公司 | |
| 公司法定英文名稱
Legal English Name of the Company | : Nanjing Panda Electronics Company Limited | |
| 公司英文名稱縮寫
Abbreviation of the English Name | : NPEC | |
| 2、 公司法定代表人
Legal Representative of the Company | : 李安建(董事長) | Li Anjian (Chairman) |
| 3、 授權代表
Authorized Representative | : 陳平(董事會秘書) | Chen Ping (Secretary of the Board of Directors) |
| 證券事務代表
Securities Affairs Representative | : 陳業寶 | Chen Yebao |
| 聯繫地址
Correspondence Address | : 中華人民共和國
南京市中山東路301號
電話: (86 25) 84801144
傳真: (86 25) 84820729
電子信箱: dms @ panda. cn | 301 Zhong Shan Road East,
Nanjing, the PRC
Telephone: (86 25) 84801144
Facsimile: (86 25) 84820729
Email address: dms @ panda. cn |



公司基本情況簡介

Corporate Basic Information

4、	公司註冊地址 Registered Address	： 中華人民共和國 南京市 南京高新技術產業開發區 05 幢北側1-2層	Level 1-2, Block 5, North Wing, Nanjing High and New Technology Development Zone, Nanjing, the PRC
	公司辦公及通訊地址 Office and Correspondence Address	： 中華人民共和國 南京市 中山東路301號 郵政編碼：210002	301 Zhong Shan Road East, Nanjing, the PRC Postal Code: 210002
	公司國際互聯網網址 International Web Site	： http : //www.chinapanda.com.cn	
5、	公司選定的信息披露報紙名稱 Newspapers for the Announcement selected by the Company	： 《上海證券報》、 《中國證券報》、 香港《大公報》 (本報告期內為《文匯報》)、 《The Standard》	The Shanghai Securities News, China Securities Journal, Hong Kong Ta Kung Po, (Hong Kong Wen Wei Po in the report period) The Standard
	登載公司年度報告的中國證監會指定 的國際互聯網網址 International Web Site for the Announcement of the Annual Report appointed by China Securities Regulatory Commission	： http : //www.sse.com.cn	
	公司年度報告備置地點 Place for Inspection of the Company's Annual Report	： 中華人民共和國 南京市 中山東路301號 董事會秘書室	Office of Secretary of the Board of Directors 301 Zhong Shan Road East, Nanjing, the PRC
6、	公司股票上市交易所、 股票簡稱和股票代碼 Stock Exchanges, Stock and Stock Codes	： H股： 香港聯合交易所有限公司 股票簡稱：南京熊貓 股票代碼：0553 ： A股： 上海證券交易所 股票簡稱：南京熊貓 股票代碼：600775	H Shares: The Stock Exchange of Hong Kong Limited Stock: Nanjing Panda Stock Code: 0553 A Shares: Shanghai Stock Exchange Stock: Nanjing Panda Stock Code: 600775



公司基本情況簡介 Corporate Basic Information

股份過戶登記處 Share Registrars and Transfer Office	: H股: 香港證券登記有限公司 香港 皇后大道東183號 合和中心19樓 1901至05室	H Shares: Hong Kong Registrars Limited Rooms 1901-05, 19th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong
	: A股: 中國證券登記結算 有限責任公司 上海分公司 中國上海市浦東 新區陸家嘴東路166號 中國保險大廈36樓	A Shares: China Securities Depository And Clearing Corporation Limited Shanghai Branch 36/F, China Insurance Building, 166 East Lu Jia Zui Road, Pu Tong, Shanghai, the PRC
公司未流通股票的託管機構 Name of Custodian in respect of Non-circulating Shares	: 中國證券登記結算 有限責任公司 上海分公司 中國上海市浦東 新區陸家嘴東路166號 中國保險大廈36樓	China Securities Depository And Clearing Corporation Limited Shanghai Branch 36/F, China Insurance Building, 166 East Lu Jia Zui Road, Pu Tong, Shanghai, the PRC
7、公司首次註冊登記日 First Registration Date of the Company	: 一九九二年四月二十九日 地點：中國南京	29 April 1992 Place: Nanjing, the PRC
變更註冊登記日 Date of Change in Registration of the Company	: 一九九九年九月十四日 地點：中國南京	14 September 1999 Place: Nanjing, the PRC
公司企業法人營業執照註冊號 Legal Person Business Licence Registration Number of the Company	: 企蘇寧總字第003967號	Qi Su Ning Zong Zi No.003967
公司稅務登記號 Taxation Registration Number of the Company	: 320134134974572	320134134974572
8、主要往來銀行 Principal Bankers	: 中國工商銀行 中國銀行 中國農業銀行 中國建設銀行 交通銀行	Industrial and Commercial Bank of China Bank of China Agricultural Bank of China Construction Bank of China Bank of Communications

公司基本情況簡介

Corporate Basic Information

9、核數師 Auditors	: 香港： 浩華會計師事務所 香港灣仔港灣道18號 中環廣場2001室 中國： 信永中和會計師事務所 中國北京市朝陽區 朝陽門北大街8號 富華大廈C座12層	Hong Kong: Horwath Hong Kong CPA Limited Certified Public Accountants 2001 Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong the PRC: Shine Wing Certified Public Accountants 12th Floor, Block C, Fu Hua Mansion, No.8, Chao Yang Men Bei Da Jie, Dong Cheng District, Beijing.
10、法律顧問 Legal Advisers	: 香港： 黃乾亨黃英豪 律師事務所 香港金鐘 夏慤道18號 海富中心第二座23樓 中國： 江蘇法德永衡律師事務所 中國南京市 珠江路222號 長發科技大廈13樓	Hong Kong: Philip K.H. Wong, Kennedy Y.H. Wong & Co. 23 Floor, Admiralty Centre Tower II, 18 Harcourt Road, Queensway, Hong Kong the PRC: Jiangsu FD Yongheng Law Firm 13/F., Changfa Science & Technology Building, 222 Zhujiang Road, Nanjing, the PRC



公司基本情況簡介 Corporate Basic Information

(二) 公司簡介：

南京熊貓電子股份有限公司（「本公司」）是一家集科研、開發、生產、銷售及技術服務於一體的大型綜合性通信公司，於1992年4月由原熊貓電子集團公司改組重組後成立，其歷史可追溯到1936年，是中國最早的電子企業。1996年5月2日及11月18日公司股票分別在香港聯合交易所和上海證券交易所掛牌上市。

本公司業務主要是開發、生產、銷售移動通信系統、衛星通信系統、機電儀和信息產品等，註冊商標為「熊貓PANDA」，是全國電子行業第一個「中國馳名商標」。

(2) Company Profile

Nanjing Panda Electronics Company Limited (the "Company") is a large integrated telecommunications company which is engaged in scientific research and development, production, sale and technological services. In April 1992, the Company was established after the reorganisation of the original Panda Electronics Group Company. The history of the Company can be traced back to 1936 and is the earliest electronics enterprise in the PRC. Shares of the Company were listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited and Shanghai Stock Exchange on 2 May 1996 and 18 November 1996 respectively.

The Company is mainly engaged in the development, production and sale of mobile telecommunications system, satellite communication system, electromechanical and IT products. Its registered trademark is "熊貓 PANDA" which is the first "well known trademark in the PRC" in the electronics information industry in the country.



公司基本情況簡介

Corporate Basic Information

(二) 公司簡介 (續)

公司擁有雄厚的科技開發實力，建有四個國家級工程技術開發中心和三個產品設計研究所。科研開發水平居全國同行業領先地位。公司通過ISO-9001認證，建立了科學的質量管理體系和先進的企業管理信息系統。

公司抓住經濟全球化的機遇，積極開展國際合作，與瑞典愛立信、日本夏普等跨國公司建立了多家合資企業，成為公司新的增長點和重要利潤來源，具有良好的發展前景。

公司下一步的發展目標是建成全國最大的移動通信、衛星通信研發、生產基地，並在機電儀產業和信息產業方面進入全國同行業前列，努力把公司發展為一個綜合性、國際化的高科技大公司。

(2) Company Profile (continued)

The Company owns a solid research and development capabilities and establishes 4 State-level engineering technology development centres and 3 product design institutes. The level of its research and development gains a leading position in the same industry in China. The Company obtains a ISO-9001 certification and has established a scientific quality management system and an advanced enterprise management information system.

Leveraging the opportunities from economic globalisation, the Company is proactively promoting international cooperation. Joint ventures have been established with multinational companies such as Ericsson (Sweden) and Sharp (Japan), which will become a new base for the Company's growth and a major source of profit, demonstrating an optimistic prospect of the Company.

The Company's next development target is to establish the largest base for the development and production of mobile telecommunications and satellite communication in the PRC. Besides, it aims at becoming a major company in electromechanical and IT industries and an integrated international hi-tech giant.